

Заметки об эвиденциальности в якутском языке¹

Тезисы посвящены категории эвиденциальности в якутском языке. Она грамматикализована в других тюркских [Johanson 2003, Ефремов 2011] и рассматривалась в якутском [Ефремов 2010].

Эвиденциальность выражается синтетически и аналитически. Во-первых, зафиксирована форма перфекта на *-БЫТ* со значением индирективности, ср. (1).

(1) *Айтал күрэх-кэ кытты-быт.*

А. конкурс-dat участвовать-prf[3sg]

‘Айтал, оказывается, участвовал в соревновании’.

Аналитически эвиденциальность выражается частицей *үһү* с семантикой репортатива. Она сочетается с причастиями настоящего-будущего (2) и прошедшего (3) времен. Как частица рассматривается форма перфекта *э-бит* = вспомогательного глагола *э-*, когда он следует за лексическим глаголом в *причастной* форме прошедшего времени на *-БЫТ* (4). Обе частицы согласуются с подлежащим.

(2) *Эһиги (биһигэ) сылды-ар үһү-гүт*
2pl вместе находиться-ptcp.npst мол-2pl
{Петя, Катя,} ‘Вы, говорят, встречаетесь’.

(3) *Тугу гым-мыт э-бит-тэр / үһү-лэр бу оҕо-лор?*
что делать-ptcp.pst aux-prf-3pl мол-3pl этот ребёнок-pl
{Я иду по улице и вижу люди толпятся.
Там мальчик и девочка стоят, люди все на них смотрят.}
‘Что, видимо / мол, эти дети сделали?’

(4) *Петя суун-а сылды-быт э-бит*
II. мыться-cvb.sim находиться-ptcp.pst aux-prf[3sg]
{В ходе расследования выясняют, кто где был.}
‘Петя, оказывается, в бане мылся’.

Мы рассмотрим взаимодействие эвиденциальности с категориями времени, лица и иллокутивной силы (вопрос, ср. [Bhadra 2020]).

В дополнение к наблюдениям из литературы, опираясь на данные, собранные в с. Харыялах (Кентик) Верхневилуйского улуса Республики Саха (Якутия) в 2022 г., мы явным образом покажем следующее:

¹ В данной научной работе использованы результаты проекта «Языки народов России: морфосинтаксис во взаимодействии с другими модулями языка», выполненного в рамках Программы фундаментальных исследований НИУ ВШЭ в 2022 году.

- Аналогично $\gamma h\gamma$ с разными причастиями совместим вспомогательный глагол *э*- в форме перфекта
- При употреблении этих форм с 1 лицом возникает митаривное прочтение, как следствие утраты эпистемического контроля, или другие эффекты
- в вопросах эвиденциальность привязана к адресату – вопросительная смена (interrogative flip).

Помимо причастия прошедшего времени на *-ББИТ* (4) со вспомогательным глаголом *э*- в форме перфекта также может сочетаться причастие настоящего-будущего времени на *-Ар* (5). Эта форма может использоваться для выражения непрямо́й засвидетельствованности настоящего, но также и будущего (6) действия. Аналогичные формы с причастием будущего времени не могут быть употреблены в контекстах типа (6).

(5) *Петя суун-а сылды-ар э-бит*

П. мыться-cvb.sim находиться-ptcp.npst aux-prf[3sg]

{Я иду по улице и вижу дым из трубы во дворе}

‘Петя, оказывается, в бане моется’.

(6) *Сарсын уу-бут бүт-эр э-бит*

завтра вода-1pl заканчиваться-ptcp.npst aux-prf[3sg]

{Я смотрю в канистру и вижу, что воды осталось совсем немного}

‘Завтра, оказывается, вода закончится’.

Интересны биноминативные предложения. Они требуют только согласования с подлежащим на предикатном имени (7). В контексте индиректива, здесь используется просто *э-бит* с лично-числовым маркером.

(7) а. *Мин саха-бын*

1sg якут-1sg

‘Я – якут’.

б. *Мин саха э-бин-нин*

1sg якут aux-prf-1sg

{Я ребёнок, живший всё время в Мирном и общавшийся с русскими детьми на русском. Но...}

‘Я, оказывается, якут’.

Здесь и выше семантика *эбит* не связана с прошедшим, это только индирективность, что делает его похожим на частицу $\gamma h\gamma$. Похожее развитие вероятно и в других тюркских языках [Johanson 2003: 287-8].

Наконец, ещё одно наблюдение о семантике показателей касается вопросов. Эвиденциальность связана с характером получения информации сознающим субъектом. В контексте вопросов им может становиться адресат – явление вопросительной смены. Она возможна и в якутском. В (3) с частицей *эбит* общая индирективная семантика: информация могла быть услышана или мог быть сделан вывод, но субъект восприятия

здесь адресат вопроса. Говорящий же предполагает, что собеседник получил информацию именно косвенно, и сам не был свидетелем случившегося. В примере с частицей *γhγ* говорящий допускает, что адресат именно слышал, что произошло.

В докладе мы рассмотрим больше контекстов и обсудим свойства этих показателей.

СПИСОК ГЛОСС

1, 2, 3 — 1, 2, 3 лицо	pl — множественное число
aux — вспомогательный глагол	pst — прошедшее время
cvb — деепричастие	ptcp — причастие
prst — настоящее-будущее время	sg — единственное число
	sim — одновременность

Библиография

Ефремов Н.Н. Средства выражения косвенной эвиденциальности в якутском языке // Сибирский филологический журнал. 2010. №1.

Ефремов Н.Н. Эвиденциальность в тюркских языках (на материале якутского языка) // Теория и практика общественного развития. 2011. №4.

Bhadra, D. The Semantics of Evidentials in Questions, *Journal of Semantics*, Volume 37, Issue 3, August 2020, Pages 367–423, <https://doi.org/10.1093/jos/ffaa003>

Johanson, L. Evidentiality in Turkic. In *Studies in Evidentiality* / Ed. A.Y. Aikhenvald and R.M.W. Dixon. // *Typological Studies in Language* 54. 2003, pp. 273–290